

Handläggare
Karin Reuterdahl
Sofia Aronsson

Datum
2014-10-20

Diarienummer
UAN-2014-0447

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Överenskommelse om Partnerskap med föreningen NybyVision

Förslag till beslut

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden föreslås besluta

att ingå en överenskommelse om partnerskap med Nyby Vision under perioden 2015-01-01 – 2017-12-31 i enlighet med utbildnings- och arbetsmarknadsnämndens modeller om samspelet med civila samhället,

att bevilja Nyby Vision ett verksamhetsbidrag för år 2015 på 4 725 000 kr,

att finansiera bidraget med 2 000 000 kr medel för flyktingmottagande och resterande del ur nämndens budget för arbetsmarknads- och sysselsättningsinsatser,

att utbetala bidraget till NybyVision vid två tillfällen per år i januari och juli

Sammanfattning

Nämnden har tidigare beslutat att *Modeller för samspelet med det civila samhället* ska gälla som utgångspunkt för nämndens riktlinjer kring föreningsbidrag och partnerskap. Den ideella föreningen NybyVision, som under lång tid samarbetat med kommunen, har visat intresse att ingå partnerskap med nämnden. Syftet med partnerskapet är att möjliggöra för NybyVision att utgöra en viktig aktör inom välfärdsutvecklingen och ge förutsättningar att arbeta med långsiktiga processer utifrån individers olika behov och förutsättningar samtidigt som möjlighet ges till utveckling av samarbetet mellan parterna. Målgruppen för partnerskapet är utlandsfödda som har svårt att etablera sig i det svenska samhället och är i behov av språkträning, introduktion till den svenska arbetsmarknaden eller är i behov av sociala sammanhang och sysselsättning för personlig utveckling.

Föredragning

Nämnden har tidigare beslutat att *Modeller för samspelet med det civila samhället* ska gälla som utgångspunkt för nämndens riktlinjer kring föreningsbidrag och partnerskap. Syftet med ett partnerskap är att ge ideell organisation möjlighet att på ett självständigt och självstyrande sätt vara en viktig aktör inom välfärdsutvecklingen. Partnerskapet är att betrakta som en form av fördjupat verksamhetsbidrag och fokuserar på områden som kompletterar nämndens ordinarie verksamhet. För ideella organisationer erbjuder partnerskap en långsiktighet som främjar kvalitet och utveckling. Partnerskap kan därigenom stimulera och utveckla metoder för att möta samhällsbehov som nämnden annars skulle ha svårt att möta.

Uppsala kommun och utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden har sedan i början av 1990-talet samarbetat med den ideella föreningen NybyVision som under många år fått bidrag från Uppsala kommun för integrationsfrämjande, kompetenshöjande och arbetsbefrämjande insatser för utlandsfödda personer.

NybyVision har i dialog med kontoret visat intresse för att ingå partnerskap med nämnden. En överenskommelse om partnerskap har gemensamt arbetats fram av kontoret, genom utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden samt företrädare för NybyVisions verksamhet och styrelse. Partnerskapet bygger på att NybyVision och utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden är två likvärdiga parter med en ömsesidig respekt för varandras utgångspunkter och särarter. Relationen parterna emellan kännetecknas av förtroende och tillit och dialogen ska vara öppen och transparent i syfte att utveckla relationen och förbättra respektive parts arbete. NybyVisions självständighet gentemot Uppsala kommun ska inte påverkas negativt av partnerskapet.

Syftet med partnerskapet är att möjliggöra för NybyVision att utgöra en viktig aktör inom välfärdsutvecklingen och ge förutsättningar att arbeta med långsiktiga processer utifrån individers olika behov och förutsättningar samtidigt som möjlighet ges till utveckling av samarbetet mellan parterna. För NybyVision innebär partnerskapet en långsiktighet som främjar kvalitet och utveckling med målgruppens behov i fokus. För utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden innebär partnerskapet en möjlighet att medverka till sociala innovationer inom området integration och arbetsmarknad. Partnerskapet kan därmed stimulera och utveckla insatser, verksamheter och arbetssätt för att identifiera samhällsbehov som nämnden annars skulle ha svårt att möta.

Målgruppen för partnerskapet är utlandsfödda som har svårt att etablera sig i det svenska samhället och är i behov av språkutbildning, introduktion till den svenska arbetsmarknaden eller är i behov av sociala sammanhang och sysselsättning för personlig utveckling. Deltagandet i verksamheten utformas utifrån varje individ. Exempel på aktiviteter är svenskkurser, arbetslivsorientering, syateljé, konversation, kursverksamhet och rådgivning i olika frågor. I verksamheten finns även utrymme för arbetsträning och praktik för arbetssökande. Arbetet i verksamheten bedrivs av anställd personal, förtroendevalda och volontärer.

NybyVision kompletterar andra insatser och tar ofta vid i situationer där vägvalen för framtiden är få, där kanske SFI inte är en framkomlig väg och man inte finner sin plats på den

ordinarie arbetsmarknaden. NybyVision ser som sin roll att möta dessa individer, motivera, utmana och stödja i att hitta en meningsfull tillvaro med hållbara alternativ för framtiden. Begrepp som KASAM (känslan av sammahang) och empowerment är bärande för NybVisions verksamhet. Till verksamheten är en barnverksamhet för flyktingbarn kopplad, kallad Jollen, som finansieras av barn- och ungdomsnämnden (BUN) och syftar till att ge en introduktion till svenska förhållanden och förbereda för fortsatt förskole- och skolgång.

Perioden för partnerskapet är 2015-01-01 – 2017-12-31. Kontoret föreslår att bidragets omfattning för 2015 är 4 725 000 kr, vilket bekostar delar av NybyVisions verksamhet. Utöver bidraget upplåter utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden lokaler på Sturegatan 9, vilket regleras i ett särskilt nyttjanderättsavtal. NybyVisions verksamhet möjliggörs vidare genom andra bidrag och frivilligt arbete.

Kontoret föreslår att bidraget från utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden som omfattas av överenskommelsen om partnerskap uppräknas för 2016 och 2017 i enlighet med uppräkning av nämndens kommunbidrag i Inriktning, Verksamhet, Ekonomi (IVE) för verksamhetsområdet särskilt riktade insatser (flyktingmottagning och arbetsmarknadsinsatser) borträknat riktade satsningar inom området. I det fall kommunbidraget för området minskas för 2016 eller 2017 garanterar partnerskapet att bidragsnivån inte understiger 2015 års belopp. Bidraget utbetalas till NybyVision två gånger per år, i januari och juli.

Verksamheten följs upp genom att NybyVision varje år upprättar en verksamhetsplan och budget. Vid årets slut upprättas en årsberättelse med uppföljning av verksamhetsplanen med ekonomiskt utfall. NybyVision skickar tertialsvis in deltagarstatistik enligt en gemensamt utformad mall.

Samverkan, kunskapsöverföring och dialog mellan parterna sker genom en referensgrupp som träffas regelbundet.

Ekonomiska konsekvenser

Medel till bidraget ryms inom nämndens preliminära budget för 2015 inom flyktingmottagande och arbetsmarknadsåtgärder.

Kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad

Jan Holmlund
Tf. direktör

Överenskommelse om partnerskap mellan NybyVision och utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Detta dokument beskriver den överenskommelse som slutits mellan utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden och NybyVision om partnerskap. Överenskommelsen gäller perioden 2015-01-01 – 2017-12-31.

1. Bakgrund

Uppsala kommuns samspel med det civila samhället regleras i en gemensam överenskommelse som beslutades av kommunfullmäktige våren 2013.

Överenskommelsen lyfter fram betydelsen av att skapa tydliga förutsättningar och strukturer för dialog och samverkan mellan parterna. Ideella organisationers självständighet och oberoende ska synliggöras och stärkas samtidigt som kommunen ska verka för möjligheten för ideella organisationer att utgöra en viktig aktör inom välfärdsutvecklingen.

Uppsala kommun vill ta tillvara medborgarnas drivkraft, förmågor och engagemang. Inom det civila samhället identifieras behov och initiativ tas till att skapa en positiv samhällsutveckling. Utgångspunkten för samspel med det civila samhället är att stöd och stimulans ska utgå ifrån organisationernas integritet och oberoende.

NybyVision startade 1991 som ett grannskapsarbete i bostadsområdet Nyby Gård, ett samarbete mellan Uppsala kommun (Gamla Uppsala kommunfullmäktige), Gamla Uppsala Missionsförsamling (Österledskyrkan) och Sociala Missionen. Tonvikten låg redan från början på integration. 1997 utvidgades verksamheten sedan besökarna efterfrågat flera möjligheter att praktisera det svenska språket och kontakt med arbetsmarknaden. 2004 bildades den ideella föreningen NybyVision med Österledskyrkan i Gamla Uppsala och Uppsala Missionsförsamling som medlemmar. NybyVisions syfte är att främja integration och gemenskap mellan människor oavsett religiös, etnisk eller kulturell bakgrund. Målgruppen för NybyVisions arbete är främst utlandsfödda som har svårt att etablera sig i det svenska samhället.

I linje med den Lokala överenskommelsen (LÖK) och den sedan länge etablerade och förtroendefulla relationen mellan NybyVision och Uppsala kommun ingår utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden och NybyVision en överenskommelse om partnerskap.

1. Parter

NybyVision

Organisationsnummer: 802416-3704

Adress: NybyVision, Sturegatan 9, 753 14 Uppsala

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Organisationsnummer 212000-3005

Adress: Uppsala kommun, Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden, 753 75 Uppsala

2. Värdegrund för partnerskapet

Detta partnerskap bygger på att NybyVision och utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden är två likvärdiga parter med en ömsesidig respekt för varandras

utgångspunkter och särarter. Uppsala kommun och NybyVisions långvariga relation kännetecknas av förtroende och tillit. Dialogen mellan parterna ska präglas av öppenhet och transparens och syfta till att utveckla relationen och förbättra respektive parts arbete. Dialogen innebär således inte någon styrning från någon av parternas sida. NybyVisions självständighet gentemot Uppsala kommun ska inte påverkas negativt av partnerskapet.

NybyVision är sprunget ur en idéburen tanke om hur en ideell organisation kan verka för ömsesidig integration och har burits av ett långvarigt ideellt engagemang. Drivkraften har alltid varit att se till målgruppernas behov och utifrån dessa utveckla verksamheten. NybyVision vill vara en drivande, ansvarstagande aktör i Uppsala kommun och vill stå för kontinuitet och stabilitet. NybyVision ser Uppsala kommun som en viktig samarbetspartner för kunskapsutbyte, samarbete kring målgrupperna och som en möjliggörande part genom bidrag till verksamheten.

Genom NybyVision vill utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden, ta tillvara den idéburna organisationens engagemang för integration och den kompetens organisationen utvecklat genom sitt mångåriga arbete och dokumenterade erfarenhet av målgruppen. Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden ser NybyVision som en stark och viktig samarbetspart med en verksamhet som är ett berikande komplement till nämndens insatser inom integrationsområdet. Partnerskapet är inte ett sätt för utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden att lägga över ansvaret på NybyVision, utan en möjlighet att ta tillvara NybyVisions unika kompetens inom området.

3. Syftet med partnerskapet

Partnerskapet är en möjlighet för NybyVision att utgöra en viktig aktör inom välfärdsutvecklingen. Partnerskapet ger förutsättningar för att arbeta med långsiktiga processer utifrån människors olika behov och förutsättningar, och är en möjlighet att utveckla samarbetet mellan utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden och NybyVision.

För NybyVision innebär partnerskapet en långsiktighet som främjar kvalitet och utveckling med målgruppernas behov i fokus. För utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden innebär partnerskapet en möjlighet att medverka till sociala innovationer inom området integration och arbetsmarknad. Partnerskapet kan därmed stimulera och utveckla insatser, verksamheter och arbetssätt för att identifiera samhällsbehov som nämnden annars skulle ha svårt att möta.

4. Målgrupp och verksamhet

NybyVisions arbete riktar sig främst till utlandsfödda som har svårt att etablera sig i det svenska samhället och som är i behov av språkutbildning, introduktion till den svenska arbetsmarknaden eller är i behov av sociala sammanhang och sysselsättning för personlig utveckling. Deltagare kan hänvisas till verksamheten direkt från kommunens socialtjänst eller via andra kommunala aktörer. Deltagare kommer också till NybyVisions verksamhet via andra organisationer, exempelvis Arbetsförmedlingen, migrationshälsan, Röda korset och olika församlingar. Individer kan även söka sig till verksamheten på egen hand.

Målgruppen har olika behov och förutsättningar och deltagandet i verksamheten utformas efter varje individ. Exempel på aktiviteter är svenskkurser, arbetslivsorientering, syateljé, konversation, kökskurs, målarkurs, friskvård, samhällsorientering, datorkunskap samt

rådgivning i olika frågor kring vardag, ekonomi, juridik och migration. I verksamheten bedrivs arbetet av både anställd personal, förtroendevalda och volontärer.

NybyVision kompletterar andra insatser och tar ofta vid i situationer där vägvalen för framtiden är ytterst få, där kanske ordinarie Sfi inte är en framkomlig väg och man inte finner sin plats på ordinarie arbetsmarknad. NybyVision ser som sin roll att möta och lyssna, men också motivera, utmana och vara pålästa för att kunna hjälpa till att hitta en meningsfull tillvaro med hållbara alternativ för framtiden. NybyVision strävar efter att deltagarna i verksamheten ska utveckla större möjligheter och vilja till aktivt deltagande i samhället. Begrepp som KASAM (känsla av sammanhang) och empowerment (egenmakt) är bärande i arbetet med deltagarna. NybyVision arbetar utifrån ett helhetsperspektiv på integration som en livsprocess, där livsfrågor, kulturaktiviteter och social gemenskap är viktiga delar i integrationsprocessen.

NybyVision tar även emot föräldrar och barn som nyligen kommit till Sverige och arbetar för att skapa en mjuk introduktion till svenska förhållanden. Bärande tankar i den delen av verksamheten är att förmedla trygghet, väcka nyfikenhet, att bygga relationer och att vara en länk och förbereda för fortsatt förskole- och skolgång. NybyVision tar också emot asylsökande i sin verksamhet och ger därigenom möjlighet för människor att börja lära sig språket, vara en del av samhället och ha en meningsfull sysselsättning under långa perioder av väntan och osäkerhet. I verksamheten finns även utrymme för arbetsträning och praktik för arbetssökande.

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämndens ansvar för målgruppen består i att nämnden ansvarar för arbetsmarknads- och sysselsättningsinsatser, viss introduktion av nyanlända invandrare samt mottagande av flyktingar. Ansvar för flyktingmottagande innebär planering och samordning av kommunala insatser som bosättning, sociala insatser om behov finns, utbildning i svenska för invandrare och samhällsorientering. Nämnden ansvarar också för försörjning initialt för flyktingar med etableringsplan, försörjningsstöd till flyktingar som saknar etableringsplan samt försörjningsstöd under längre tid för de som saknar försörjning efter etableringsperioden. Kommunen ansvarar även för förskola och skolgång för barnen. Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden har ansvar för försörjningsstöd samt arbetsmarknads- och sysselsättningsinsatser. Nämnden tecknar avtal med flera kommunala verksamheter och ger uppdrag till privata utförare som utför insatser inom området. Nämnden ger också bidrag till ideella föreningar för att ge möjlighet till arbetsträning och sysselsättning.

5. Samverkan och kunskapsöverföring

En referensgrupp bestående av representanter från NybyVisions verksamhetsansvariga och styrelse samt representanter från Uppsala kommun, kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad träffas fyra gånger per år. Utöver dessa tillfällen kan initiativ tas av båda parter till ytterligare träffar.

Vid dessa möten ges möjlighet till kunskapsutbyte samt dialog om och utveckling av partnerskapet.

6. Bidragets villkor

Bidragets omfattning för 2015 är 4 725 000 kr, vilket bekostar delar av NybyVisions verksamhet. Utöver bidraget upplåter utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden lokaler på Sturegatan 9, vilket regleras i ett särskilt nyttjanderättsavtal. Verksamheten möjliggörs dessutom genom andra bidrag och frivilligt arbete.

Bidraget från utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden som omfattas av överenskommelsen uppräknas för 2016 och 2017 i enlighet med uppräkning av nämndens kommunbidrag i Inriktning, Verksamhet, Ekonomi (IVE) för verksamhetsområdet särskilt riktade insatser (flyktingmottagning och arbetsmarknadsinsatser) borträknat riktade satsningar inom området. I det fall kommunbidraget för området minskas för 2016 eller 2017 garanterar partnerskapet att bidragsnivån inte understiger 2015 års belopp. Bidraget utbetalas till NybyVision två gånger per år, i januari och juli.

7. Uppföljning

Inför varje år upprättar NybyVision en verksamhetsplan och budget. Vid årets slut upprättas en årsberättelse med uppföljning av verksamhetsplanen med ekonomiskt utfall.

NybyVision skickar tertialsvis in deltagarstatistik enligt en gemensamt utformad mall.

8. Period för partnerskapet

Partnerskapet avser perioden 2015-01-01 - 2017-12-31. Vid periodens slut upphör överenskommelsen. Ett ömsesidigt ställningstagande till fortsatt partnerskap ska tas nio månader innan överenskommelsen upphör.

9. Skäl för förändring i överenskommelsen om partnerskap

Om betydande avvikelser sker i verksamhet och budget ska parterna innan förändringarna genomförs föra en dialog och vara överens om förändringarna.

10. Kontaktpersoner

För NybyVision

Sara Almlöf, vikarierande verksamhetschef

Telefon: 018- 56 07 31

sara.almlof@nybyvision.se

Björn-Erik Erlandson, Ordförande

Telefon: 070-551 43 30

b.erlandson@telia.com

För kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad

Karin Reuterdahl, strateg

Telefon: 018-727 21 78

karin.reuterdahl@uppsala.se

11. Underskrifter

Denna överenskommelse är upprättad i två likalydande exemplar där båda parter har varsitt exemplar

Uppsala 2014 - -

Uppsala den 2014 - -

För utbildnings- och
arbetsmarknadsnämnden

För NybyVision

Mohamad Hassan, ordförande
Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Björn-Erik Erlandson, ordförande
NybyVisions styrelse

Ulrik Wärnsberg, 2:e vice ordförande
Utbildning- och arbetsmarknadsnämnden

Sara Almlöf, vikarierande
verksamhetschef
NybyVision

Uppsala kommun
Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden
Att: Karin Reuterdahl och Sofia Aronsson

Ansökan om bidrag till NybyVision för år 2015-2017

Organisationsnummer 802416-3704

Den ideella föreningen NybyVision ansöker härmed om ett bidrag på 4 725 000 kr per år till integrationsfrämjande sociala, rehabiliterande och arbetslivsinriktade verksamheter under år 2015-2017, med revidering av bidraget för år 2016 och 2017 med hänsyn till verksamhetens omfattning och kostnader. NybyVision får i dagsläget sin lokal upplåten av Uppsala kommun och denna ansökan avser därmed verksamhetsbidrag, exklusive lokalhyra.

Sedan årsskiftet 2013/2014 finns vår verksamhet i lokaler i Luthagen, hyrda av Uppsala kommun och upplåtna till NybyVisions verksamhet. Här bedrivs daglig verksamhet med bland annat ett varierat kursutbud, kulturaktiviteter, barnverksamhet och syateljé. Huvudmän för NybyVision är Österledskyrkan i Gamla Uppsala och Uppsala Missionsförsamling.

Hösten 2013 och våren 2014 har till stor del dominerats av flyttrelaterade frågor. Under hösten gick mycket kraft åt till att söka efter nya lokaler, då vi var tvungna att vara ute ur våra lokaler på Gimogatan senast 13 januari 2014. Sökandet efter nya lokaler blev en lång och utdragen process och först i slutet av december 2014 stod det klart med våra nya lokaler på Sturegatan 9. Under våren har de nya lokalerna anpassats efter våra behov, bl.a. stod ett nybyggt kök och Jollen klart i slutet av juni 2014. Under sommaren och vid höstterminens start målades de nya lokalerna om och renoveringarna slutfördes.

BAKGRUND

NybyVision startade 1991 som ett grannskapsarbete i det nybyggda bostadsområdet Nyby Gård - ett samarbete mellan Gamla Uppsala kommunalnämnd, Gamla Uppsala Missionsförsamling (Österledskyrkan) och Sociala Missionen. Tonvikten låg redan från början på integration. Efter önskemål från de boende startade vi med cafékvällar, kurser i svenska, kulturaktiviteter och nätverksarbete för att underlätta kontakten mellan så kallade gamla och nya svenskar. 1997 utvidgades verksamheten sedan besökarna efterfrågat flera möjligheter att praktisera det svenska språket och kontakt med arbetsmarknaden. 2004 bildades den ideella föreningen NybyVision med syfte:

- att främja integration och gemenskap mellan människor oavsett religiös, etnisk eller kulturell bakgrund,
- att erbjuda kompetenshöjande kurser i framför allt svenska, praktik och sysselsättning, personligt stöd och rådgivning,
- att underlätta inträdet på den svenska arbetsmarknaden för den som är arbetssökande.

VERKSAMHETEN

I maj 2011 antog NybyVisions styrelse en programförklaring som finns bifogad till denna ansökan (Bilaga1). Ett av de övergripande målen är att öka våra deltagares känsla av sammanhang, genom att öka känslan av begriplighet, meningsfullhet och hanterbarhet (se mer om detta i programförklaringen). Detta tror vi är avgörande för att ge en större möjlighet och vilja till aktivt deltagande i samhället. Vi arbetar idag huvudsakligen i tre program:

- **Livskraft** - NybyVisions breda program med sysselsättning i syfte att utveckla deltagarnas kraft att ta steg vidare i sin utveckling, se möjligheter och känna ökad makt över sitt liv.
- **Växtkraft** - NybyVisions barn- och föräldraverksamhet i syfte att utveckla deltagarens kraft att växa i föräldraskap, växa som barn och utveckla en stabil plattform för föräldrar och barn.
- **Lyftkraft** - NybyVisions arbetslivsinriktade program i syfte att utveckla deltagarnas kraft att lyfta sin kapacitet till arbete och studier.

Varje deltagare har ett individuellt schema i verksamheten som formas efter behov och förutsättningar. Exempel på kurser som ges är svenska, kultur och samhälle, engelska, datorskunskap, arbetslivsorientering samt hälsa. Hösten 2013 startade vi upp en ny kurs - Kreativ svenska. Denna kurs har tagit mycket inspiration från hur Livstycket i Tensta arbetar med språkinlärning för analfabeter. Där arbetar man mycket utifrån Wittingemetoden där språkljuden är centrala. Detta kombineras med kreativa metoder för att koppla språkljud och ordbilder till något handfast och praktiskt. Det fanns ett stort behov av en sådan kurs och vid starten av vårterminen 2014 utökades den till två kurstillfällen per vecka.

En nyhet för hösten 2014 är att vi har startat upp ett Språkcafé som äger rum varje onsdag eftermiddag. Vi vet att goda samtal är en mycket viktig faktor för att stimulera språkutvecklingen och vår tanke är att deltagare, personal, volontärer och besökare ska ha en fast tid och plats för att kunna föra dessa samtal. Vi har känt att det finns ett behov av att hitta en tid då besökare kan komma till NybyVision utan att behöva avtala tid innan och vi tänker att Språkcaféet är en bra mötesplats.

Hälsa och friskvård är bärande i alla program, och vi erbjuder bland annat lättgymnastik, promenader, samt möjlighet till träning på Friskis & Svettis tillsammans med personal från oss. Vi har även tillgång till idrottshallen i Uppsala Missionskyrka varje vecka. Inom verksamheten finns även en kvinnogrupp, samt olika praktiska kurser som målarkurs, kurs i film&foto, kökskurs och möjlighet till sysselsättning och arbetsträning i vår ateljé eller cafeteria. Vi kan även ge möjlighet till arbetsträning i barnverksamheten Jollen och vi har också utvecklat ett samarbete med Uppsala Missionsförsamling, som tar emot ett antal deltagare en gång i veckan i en hantverkscirkel som utför praktiskt arbete i kyrkans lokaler. Det har blivit en viktig grupp för kontaktskapande och social gemenskap. Den dagliga verksamheten kompletteras av temaarbeten, temadagar, Tea Times, stormöten, studiebesök, utflykter, friluftsdagar och friskvårdsdagar. Under år 2013 hade NybyVision *hållbar utveckling* som ett övergripande tema, där frågor om bland annat miljö, hälsa samt fred och säkerhet tas upp. Detta tema har vi fortsatt med även under år 2014.

NybyVision vill vara ett centrum för kulturmöten och arbetar utifrån ett helhetsperspektiv på integration som en livsprocess. Livsfrågor, kulturaktiviteter, social gemenskap och känsla av sammanhang är delar som är centrala i vår verksamhet. Vi arbetar också aktivt med bland annat våra huvudmän för att vidga våra deltagares kontakter i det svenska samhället.

Arbetslivsinriktningen Lyftkraft har nu varit igång sedan hösten 2011. P.g.a. att vi har flyttat hela verksamheten och att vi har haft stora renoveringar och ombyggnationer under detta läsår, har Lyftkraft haft färre deltagare läsåret 2013-2014. Under hösten 2014 har verksamheten kommit igång igen och deltagarantalet har ökat.

År 2013 startades ett nytt samarbete med Arbetsförmedlingens etableringsinsatser. Etableringshandläggare på Arbetsförmedlingen har tagit initiativ till ett projekt tillsammans med NybyVision - *projekt VarDag*. Projekt VarDag innebär att vi tar emot främst kvinnor som behöver kompletterande insatser till den samhällsinformation och Sfi de får. Vi erbjuder dem en tolv veckors kurs i vardagskunskap samt en tolv veckors kurs i grundläggande datorkunskap. Den första gruppen slutförde sina kurser i juni 2013 och den andra gruppen i december 2014. NybyVision, Arbetsförmedlingen och deltagarna är överens om att detta har varit ett fruktbart samarbete där dessa kvinnor vidgat sina kontaktnät och tagit steg närmare samhället på ett sätt de annars hade haft svårt att göra. Inom projektets ramar tar vi även emot föräldrar och barn i väntan på barnomsorg där barnen kan delta i barnverksamheten Jollen och föräldrarna kan börja utveckla sitt språk i svenskundervisning samt ta steg i sin integrationsprocess genom att studera kultur och samhälle och genom det sociala sammanhang som NybyVision utgör. Projekt VarDag löpte i första steget till sista december 2013, men efter önskemål från Arbetsförmedlingen förlängdes projektet och löper nu under hela år 2014. Under våren 2014 deltog ett par föräldrar i projektet och i skrivande stund för vi diskussioner kring projektets utformning för hösten 2014.

KVALITETSARBETE

Under våren 2014 har vi på NybyVision arbetat mycket med att skapa en Likabehandlingsplan (Bilaga 2 och 3). Vid terminsstarten hösten 2014, har Likabehandlingsplanen gått igenom med samtliga deltagare. Vi tycker att det är viktigt att den är ordentligt förankrad, både hos personalen och bland deltagarna. Detta är ett led dels i vårt arbete att säkerställa trivseln och tryggheten här på NybyVision och dels i vårt arbete med att hitta former för att följa upp våra deltagares känsla av sammanhang, utifrån den medicinske sociologen Aaron Antonovskys KASAM-begrepp (se vidare i programförklaringen).

Under våren 2013 utvecklades formerna för de interna deltagaruppföljningarna på NybyVision och under hösten 2013 inrättades en 25%-tjänst på NybyVision som har ett tydligt huvudansvar för samordningen av dessa uppföljningar. Vi ser att det är mycket viktigt och givande med deltagaruppföljningar och kommer att fortsätta denna satsning även framöver.

År 2014 har till stor del bestått av flyttrelaterade frågor och skapande av en Likabehandlingsplan. Under hösten fortsätter arbetet med att ta ett samlat grepp om frågor som berör integritetsskydd, miljöfrågor och uppföljningsrutiner.

FÖRÄNDRINGSARBETE

En stor del av socialt arbete handlar om motivations- och förändringsarbete. I NybyVisions verksamhet strävar vi efter långsiktighet och hållbarhet i de förändringsprocesser som många av NybyVisions deltagare befinner sig i. Dessa processer kan pågå under flera års tid, och bygger på förtroende och relationer. Den personliga relationen till deltagarna blir ofta ett grundläggande förändringsvillkor. För oss handlar det mycket om att gå med en bit på vägen i våra deltagares sökande efter sammanhang och vägval.

För att kunna förändra ser vi att deltagarens förståelse av sin situation samt deltagarens vilja är avgörande. Därför är det viktigt att alltid ha deltagaren i centrum, och att alltid se deltagaren som en egen person. Vi måste se individen utan förutfattade meningar utifrån nationalitet, kultur eller religion för att kunna se vad som är viktigt och vad som är möjligt för den enskilda deltagaren. Hälsoperspektivet är också viktigt när det gäller att se möjligheter för enskilda individer. Många av de deltagare vi möter har hälsoproblem av olika slag.

Vi tar emot och arbetar till stor del med människor som i praktiken inte finner sin plats i samhället någon annanstans, som inte finner sin plats i ordinarie Sfi eller arbetsmarknad och vars vägval för framtiden är ytterst få. I detta arbete ser vi som vår roll att möta och lyssna, men också motivera, utmana och vara pålästa så att vi kan hjälpa till att se alternativ. Vi ser och lär känna människor som individer, gör planeringar utifrån deras situationer och behov, ändrar kontinuerligt om i planeringar utifrån ändrade förutsättningar, låter processer mogna och kan plocka upp människor som annars hade riskerat att stå helt utan stöd i ett komplicerat samhällssystem.

Begrepp som KASAM, empowerment och makttagande är bärande i detta arbete med våra deltagare.

DELTAGARE

De flesta deltagare som finns inskrivna på NybyVision har kommit hit genom Uppsala kommuns socialtjänst och via Uppsalas Sfi-skolor. Vi tar även emot människor som hittar hit via andra vägar, som Röda korset, migrationshälsan Cosmos, kyrkor, och människor som hittar hit på egen hand. Ett antal av våra deltagare är asylsökande, och vi tar även emot ett tiotal människor i arbetsträning via Arbetsförmedling och dess kompletterande aktörer varje år.

De senaste åren har NybyVision registrerat följande antal deltagare i verksamheten:

- 2009: 301 deltagare, samt 16 barn i barnverksamheten
- 2010: 260 deltagare, samt 10 barn i barnverksamheten
- 2011: 257 deltagare, samt 17 barn i barnverksamheten
- 2012: 230 deltagare, samt 35 barn i barnverksamheten
- 2013: 231 deltagare, samt 33 barn i barnverksamheten
- Fram till och med augusti 2014 har vi registrerat 180 deltagare, samt 14 barn i barnverksamheten

För år 2009 till 2011 inkluderar deltagarstatistiken deltagare i ESF-projektet Utsikten som NybyVision var projektägare till från mars 2009 till juni 2011.

Vi räknar med att även kommande år ta emot ca 200-250 deltagare i vår verksamhet per år. Varje år skrivs ca 70-100 nya deltagare in och ungefär lika många skrivs ut. Vi arbetar kontinuerligt för att informera och uppdatera våra nätverk och kontakter, bland annat Socialtjänsten, om vårt arbete och vilken verksamhet vi kan erbjuda genom att bland annat bjuda in till studiebesök, öppet hus samt genom direktinformation till etablerade kontakter.

Då antalet flyktingar som kommer till Sverige ökar, räknar vi med att vi på sikt kommer att känna av ett ökat tryck på vår verksamhet.

PERSONAL OCH FRIVILLIGARBETE

NybyVision hade vid höstterminsstarten 2014 en personalstyrka på 17 personer, vilket motsvarar knappt 12,5 heltidstjänster då alla inte arbetar heltid. I samband med en del pensionsavgångar och andra förändringar i personalgruppen, har antalet anställda minskat under år 2013 och 2014. Istället för att göra nyrekryteringar har en del av de anställda erbjudits utökad tjänst. Att kunna erbjuda några av de redan anställda utökad tjänst istället för att gå ut med nyrekryteringar har varit ett medvetet steg i att samla ihop personalgruppen mer. Vi ser att ju mer samspelt och sammanhållen personalgruppen är, desto bättre förutsättningar har personalen att möta deltagarna, deras behov och förutsättningar på ett konstruktivt sätt.

Av de 17 anställda vid NybyVision vid slutet av september 2014, har sju utländsk bakgrund. Sex är anställda med någon form av anställningsstöd. Utöver detta bidrar dessutom ca. 20 personer med ideella insatser i allt från individuell språkträning och svenskundervisning till att vara medhjälpare vid utflykter samt styrelsearbete.

NYA FÖRUTSÄTTNINGAR I NYA LOKALER

Sedan årsskiftet finns vi i våra nya lokaler på Sturegatan 9 i Luthagen. Nya lokaler i ett nytt område har gett oss nya möjligheter när det gäller verksamhetens utveckling och kontaktskapande. Vårt centrala läge gör NybyVision mer lättillgängligt, vilket bl.a. har lett till att vi nu har kunnat starta upp vårt språkcafé en eftermiddag i veckan. Då vi nu ligger betydligt närmare Uppsalas centrum, är det också lättare för oss att göra studiebesök och andra exkursioner.

I skrivande stund har Uppsala kommun och Akademiförvaltningen skrivit ett hyresavtal gällande Sturegatan 9 och Uppsala kommun upplåter lokalen till NybyVision. Ett nyttjandeavtal, vilket ska reglera ansvarsfördelningen mellan NybyVision och Uppsala Kommun, kommer att upprättas under hösten 2014. Då vi får lokalen upplåten innebär det att det ansökta bidraget inte beräknas täcka hyreskostnaden.

EKONOMISKA FÖRUTSÄTTNINGAR OCH NY ÖVERENSKOMMELSE

NybyVision erhöll för år 2014 ett verksamhetsbidrag på 4 600 000 kr, exklusive lokalhyra. Inför år 2015 anholder vi om en uppräkningsbidrag till 4 725 000 kr. Denna uppräkningsbidrag ska bland annat täcka ett avtalsenligt löneökningstrymme på 2,7% för år 2015, samt allmän prisstegring med avseende på drifts- och verksamhetskostnader. Anledningen till att NybyVision inte gör ett underskott år 2014, är främst personalfrånvaro på grund av sjukskrivning samt att vi sett oss tvungna att minska personalstyrkan genom att göra nya tjänstefördelningar. Dessutom fick vi i november 2014 besked om att vi fick behålla 227 537 kronor för att bekosta flytten av verksamheten.

NybyVision anholder om en treårig överenskommelse för att ge förutsättningar för stabilitet i arbetet. NybyVision är en omfattande och etablerad verksamhet i Uppsala kommun som under många år erhållit och förvaltat kommunens förtroende i arbetet med våra målgrupper. Vi ser vår verksamhet som ett viktigt komplement till Sfi-skolor och kommunens övriga verksamheter. Vår breda ansats som social verksamhet med sysselsättning, rehabiliterande verksamhet samt arbetslivsinriktning, med dessa olika delar tätt sammanlänkade, ser vi är en givande modell som vi ser fortsatta behov av inom Uppsala kommun. Organisationen besitter mycket erfarenhet och

kompetens inom detta område och avser att fortsätta detta arbete och utveckla verksamheten under kommande år, utifrån samhällets förutsättningar och behov. En flerårig överenskommelse ser vi också ligga i linje med intentionerna i den lokala överenskommelsen mellan föreningslivet och Uppsala kommun när det gäller att skapa långsiktighet beträffande beslut, finansiering och andra förutsättningar som påverkar föreningarna. De perioder när vi har haft treåriga överenskommelser (år 2006-2008 samt 2009-2011) har skapat betydligt bättre förutsättningar både för den löpande verksamheten och verksamhetsutveckling, när vi kunnat planera för längre tidperioder med mer kända ekonomiska förutsättningar. NybyVision signerade LÖK:en i december 2013 och under våren 2014 tog NybyVisions styrelse ett beslut om att gå vidare i diskussionerna med Uppsala kommun gällande ett ingående av partnerskap. Dessa diskussioner pågår just nu och vi hoppas att ett partnerskap kan bli av under hösten.

Utöver verksamhetsbidrag från UAN finansieras NybyVisions verksamhet bland annat av ett årligt anslag för barnverksamheten från barn- och ungdomsnämnden, bidrag från studieförbundet Bilda, medlemsavgifter från huvudmännen, intäkter från verksamheten samt anslag från några fonder, främst för kultur- och fritidsaktiviteter. Under år 2014 har vi dessutom haft ett projekt i samarbete med Arbetsförmedlingens etableringsinsatser som finansierats genom Arbetsförmedlingen.

FRAMSTÄLLAN

NybyVision har under åren anpassat verksamheten till såväl individuella som det omgivande samhällets behov och önskemål, och är idag en väl etablerad verksamhet i Uppsala kommun. Vi fortsätter arbetet i våra tre program, och i mötet med våra deltagare lever vi i ständiga omprövningar och förändringar. Detta bidrar till en ständig utveckling av verksamheten. NybyVision fortsätter givetvis vara en del av olika nätverk som samlar organisationer som arbetar med integration, men också med andra delar av den sociala ekonomin, och bidrar därigenom till integrationsarbetets och civilsamhällets utveckling i Uppsala kommun.

NybyVision anholder härmed om en treårig överenskommelse för att bedriva ovan beskrivna verksamhet, och ett bidrag om 4 725 000 kr, exklusive lokalhyra, för år 2015 enligt bifogad preliminär budget (Bilaga 4), med revidering för år 2016 och 2017 med hänsyn till verksamhetens omfattning och kostnader. Preliminär uppskattning av de ekonomiska förutsättningarna för år 2016 och 2017 finns i bifogad plan (Bilaga 5).

Uppsala den 17 september 2014

Björn-Erik Erlandsson
Ordförande

Sara Almlöf
vikarierande verksamhetschef

Bilaga 1: Programförklaring för NybyVision

Bilaga 2: NybyVisions likabehandlingsplan - folder

Bilaga 3: NybyVisions likabehandlingsplan - arbetsgång

Bilaga 4: Preliminär budget för 2015

Bilaga 5: Plan för budget 2016 och 2017

Programförklaring för

NybyVision

Detta är en programförklaring som beskriver hur NybyVision vill arbeta under de kommande åren och vilka områden vi vill utveckla. I NybyVisions verksamhetsplan för varje år lyfts sedan särskilda mål och utvecklingsområden fram som prioriteras för aktuellt verksamhetsår. Inför varje termin bryts sedan verksamhetsplanen ner i konkreta mål för terminen.

Grundsyn

NybyVision är en diakonal verksamhet med Uppsala Missionsförsamling och Gamla Uppsala Missionsförsamling som huvudmän. NybyVision vill utifrån en kristen och humanistisk helhetssyn på människan främja integration och gemenskap mellan människor oavsett religiös, etnisk eller kulturell bakgrund.

Vi ser också FN:s deklaration om mänskliga rättigheter och barnkonventionen som en grund för vårt arbete.

Vision

NybyVision vill vara med och skapa ett samhälle där alla invånare får plats - ett samhälle där människors erfarenheter och förmågor tas tillvara och där vi kan mötas med våra olikheter - ett samhälle präglad av ömsesidig integration.

NybyVision ser ett integrerat samhälle som ett samhälle där alla invånare

- känner delaktighet i samhället genom att
 - kunna bidra till samhället
 - äga styrkan i att behärska språket
 - delta i demokratiska processer
- kan respektera samhället och dess invånare genom att
 - se, diskutera och förstå olika kulturer, religioner och livsförhållanden
 - kunna förstå och samtala om samhällsprocesserna
 - själva bli sedda, lyssnade till och bemötta, och därigenom kunna se, lyssna till och bemöta andra
- kan leva ett värdigt liv genom att
 - ha en meningsfull sysselsättning efter förmåga
 - vara trygg i sin identitet, utvecklas som människa, och utveckla sina förmågor
 - ha nätverk av människor och kontakter runt sig

Målbeskrivning

ÖVERGRIPANDE MÅL I VÅRT ARBETE FÖR ÖMSESIDIG INTEGRATION

- Att vara en plattform för dialog om och förståelse för det mångkulturella samhället
- Att vara ett centrum för kulturmöten med ett kulturorienterat perspektiv på integration
- Att deltagarna i vår verksamhet upplever ökad känsla av begriplighet, meningsfullhet och hanterbarhet, samt utvecklar möjligheter och vilja till aktivt deltagande i samhället

TANKEN OM ETT SAMMANHÅLLANDE CENTRUM FÖR HELA VERKSAMHETEN

Kraftcentrum

... skapar förutsättningar för ömsesidig integration i samhället genom att utveckla den sociala gemenskapen och känslan av sammanhang.

Bärande i detta är

- delaktighet och aktiv kommunikation
- gemensamma kulturaktiviteter
- helhetsperspektiv på integration som en livsprocess, där livsfrågorna hålls levande

DE PROGRAM VI ERBJUDER

Lyftkraft

... utvecklar deltagarens kraft att lyfta sin kapacitet till arbete och studier.

Deltagarna i Lyftkraft

- ökar sin anställningsbarhet
- går vidare ut i arbete eller studier
- får en tydlig bild av den svenska arbetsmarknaden, och kan se vilka möjliga vägar som finns för att utvecklas
- får fler, värdefulla kontakter på arbetsmarknaden
- förstår hur arbetslivet är uppbyggt med bland annat lagar och avtal, rättigheter och skyldigheter, fackförbund, arbetsförmedling och a-kassa

Växtkraft

... utvecklar deltagarens kraft att växa i föräldraskap, växa som barn och att utveckla en stabil plattform för familjen.

Deltagarna i Växtkraft

- känner sig tryggare i sitt föräldraskap i det svenska samhället
- bygger trygga relationer i sina familjer
- slussas vidare in i fortsatt förskole- och skolgång
- upplever sig vara en del av ett sammanhang och utvecklas socialt genom att vara en del av ett socialt och mångkulturellt sammanhang
- får en fördjupad kunskap om det svenska samhället, sociala koder och svenska traditioner

Livskraft

... utvecklar deltagarens kraft att ta steg vidare i sin utveckling, se möjligheter och känna ökad makt över sitt liv.

Deltagarna i Livskraft

- utvecklar en känsla av självständighet
- blir bättre på att hantera situationer i det svenska samhället
- ser och utvecklar sina förmågor
- förbättrar sin hälsa och får en ökad förståelse för samband mellan kost, motion och hälsa
- får fler kontakter i det svenska samhället

TEORETISK GRUND

I vår verksamhet, vision och målformuleringar vill vi relatera till den medicinske sociologen Aaron Antonovskys begrepp *KASAM - Känsla Av SAMmanhang*. Vi vill att vår verksamhet ska ta vara på och utveckla människans inneboende kraft och stärka människors möjligheter och kraft att ta ökad makt över sitt liv. För att den kraften ska kunna växa, för att det friska ska kunna stärkas, tror vi att det krävs en känsla av sammanhang i livet.

I begreppet KASAM finns de tre delkomponenterna begriplighet, hanterbarhet och meningsfullhet. Vi tror att dessa delar är väsentliga för att människor i vår verksamhet ska kunna uppleva hälsa och välbefinnande, stå stadigt på egna ben, utvecklas och kunna ta steg vidare i livet. Begriplighet, hanterbarhet och meningsfullhet behövs för att uppleva att man är en del av samhället, har en plats i samhället och också bidrar till samhället.

Med utgångspunkt i detta formar vi vår verksamhet, med en strävan efter att öka våra deltagares *känsla av sammanhang* genom att öka upplevelsen av *begriplighet*, *hanterbarhet* och *meningsfullhet*.

Modell

Vi använder en bild av ett vindkraftverk för att åskådliggöra vår verksamhet och de program vi erbjuder. I modellen finns ett kraftcentrum som vi ser är det som håller samman de olika delarna i vår verksamhet. Kraftcentrumet rymmer det som är kärnan i vår verksamhet: ömsesidig integration, nätverk och kontakter, den sociala gemenskapen och strävan efter att skapa en känsla av sammanhang. Programmen finns symboliserade i rotorbladen. Tanken är att det finns en

ömsesidig genereringseffekt mellan rotorbladen och kraftcentrumet: Genom att finnas med i vår verksamhet, vara en del av en social gemenskap, och få en känsla av sammanhang får deltagarna kraft och motivation till aktivt deltagande i något av våra program (rotorbladen). Genom att delta i något av våra program växer deltagarna, utvecklar sina möjligheter att ta ökad makt över sina liv, och detta ger effekter som genererar kraft till den sociala gemenskapen och den ömsesidiga integrationen i samhället.

Innehållet i programmen beskrivs närmare i separata blad i bilaga A.



Målgrupper

I överenskommelsen som slöts i april 2010 mellan regeringen, idéburna organisationer inom integrationsområdet och Sveriges Kommuner och Landsting framgår att organisationerna betonar vikten av att integrationspolitiken omfattar alla från nyanlända asylsökande och andra nyanlända till invandrade barn, ungdomar och pensionärer som bott i Sverige under många år, men som fortfarande behöver stöd. Detta ställer vi oss bakom, och vi välkomnar därigenom människor med olika bakgrunder och livssituationer i våra verksamheter.

DE TYDLIGASTE MÅLGRUPPERNA ÄR

Människor i behov av introduktion till den svenska arbetsmarknaden, språkutveckling eller annan sysselsättning för personlig utveckling

NybyVision erbjuder sig att, för Uppsala kommun, arbeta med människor som har svårt att etablera sig i det svenska samhället. Vi erbjuder deltagande i vårt program Lyftkraft, som syftar till att öka kapaciteten för arbete och studier, eller vårt program Livskraft, som syftar till att ge kraft att ta steg vidare i sin utveckling och känna ökad makt över sitt liv. Deltagare i Livskraft kan sedan delta i Lyftkraft när förutsättningar för det finns. I Livskraft erbjuds också studier i lugn takt på deltid för deltagare med hälsohinder. Programmen beskrivs närmare i bifogade modeller.

Arbetssökande i behov av arbetsträning eller praktik

Möjlighet till arbetsträning och praktik inom ramen för programmet Livskraft.

Asylsökande

NybyVision erbjuder sig att ta emot asylsökande i vårt område för deltagande i något av våra program. Den stora lärdomen efter projektet Aros Asyl, som vi var delaktiga i, är att det svenska samhället och dess instanser måste arbeta med integration från dag ett för att lyckas. Att vi tar emot asylsökande i vår verksamhet innebär att de människor som får besked om uppehållstillstånd efter en (ofta många år lång) asylprocess redan har kommit en lång bit på väg i sin integration och etablering i det svenska samhället. Detta gör deras etableringsväg när de väl får uppehållstillstånd väsentligt kortare, vilket vi menar att hela samhället tjänar på. De som efter en lång asylprocess avvisas har genom verksamheten på NybyVision haft en trygg plattform, värdig sysselsättning och fått ett gott mänskligt bemötande under processen vilket minskar ohälsa och oro som annars riskerar att vara en oroskälla och kostnad för samhället.

Asylsökande och invandrade barn och föräldrar

I vårt program Växtkraft tar vi emot föräldrar och barn som nyligen kommit till Sverige och vi vill där skapa en mjuk introduktion till svenska förhållanden. Trygghet, nyfikenhet, bygga relationer och vara en länk och förbereda för fortsatt förskole- och skolgång är bärande tankar i verksamheten. Föräldrarna får del av föräldrautbildning, samhällskunskap och svenska, där undervisningen syftar till att möjliggöra för föräldrarna att ta på sig föräldrarollen i det nya landet. Vi kan vid behov även ta emot andra barn och föräldrar där det finns uttalat behov av och önskemål om att förälder och barn finns nära varandra, i kombination med en liten barngrupp.

Barn och ungdomar i behov av fritidssysselsättning

Tack vare bidrag från stiftelser och fonder kan NybyVision erbjuda en skridsko- och hockeyskola samt basket på kvällstid där ungdomar får möjlighet att delta i meningsfull fritidssysselsättning. Barn till deltagare i NybyVisions verksamheter kommer till dessa aktiviteter, men även andra ungdomar hittar dit. Barn och ungdomar tar också del av våra kulturaktiviteter, utflykter och läger där vi upplever att det är viktigt att ge utrymme för hela familjen att vara med och dela dessa upplevelser tillsammans.

NybyVision

Grundsyn

NybyVision är en diakonal verksamhet med Uppsala Missionsförsamling och Gamla Uppsala Missionsförsamling som huvudmän. NybyVision vill utifrån en kristen och humanistisk helhetssyn på människan främja integration och gemenskap mellan människor oavsett religiös, etnisk eller kulturell bakgrund.

Vi ser också FN:s deklaration om mänskliga rättigheter och barnkonventionen som en grund för vårt arbete.

Vision

NybyVision vill vara med och skapa ett samhälle där alla invånare får plats
- ett samhälle där människors erfarenheter och förmågor tas tillvara och där vi kan mötas med våra olikheter - ett samhälle präglad av ömsesidig integration.

Målbeskrivning

ÖVERGRIPANDE MÅL I VÅRT ARBETE FÖR ÖMSESIDIG INTEGRATION

- Att vara en plattform för dialog om och förståelse för det mångkulturella samhället
- Att vara ett centrum för kulturmöten med ett kulturorienterat perspektiv på integration
- Att deltagarna i vår verksamhet upplever ökad känsla av begriplighet, meningsfullhet och hanterbarhet, samt utvecklar möjligheter och vilja till aktivt deltagande i samhället

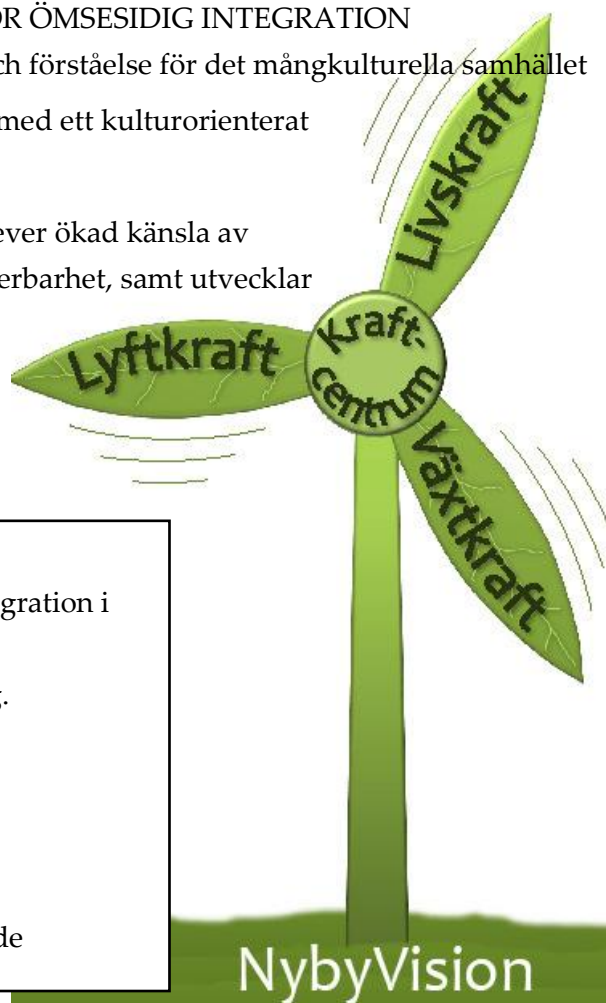
Verksamhetens centrum

KRAFTCENTRUM

... skapar förutsättningar för ömsesidig integration i samhället genom att utveckla den sociala gemenskapen och känslan av sammanhang.

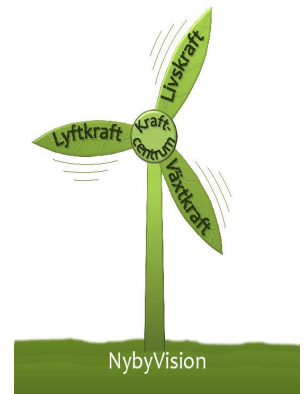
Bärande i detta är

- delaktighet och aktiv kommunikation
- gemensamma kulturaktiviteter
- helhetsperspektiv på integration som en livsprocess, där livsfrågorna hålls levande



LYFTKRAFT

... utvecklar deltagarens kraft att lyfta sin kapacitet
till arbete och studier.



DELTAGARNA I LYFTKRAFT

- ökar sin anställningsbarhet
- går, i majoritet, vidare ut i arbete eller studier
- får en tydlig bild av den svenska arbetsmarknaden, och kan se vilka möjliga vägar som finns för att utvecklas
- får fler, värdefulla kontakter på arbetsmarknaden
- förstår hur arbetslivet är uppbyggt med bland annat lagar och avtal, rättigheter och skyldigheter, fackförbund arbetsförmedling och a-kassa

MÅLGRUPPER

Människor i behov av introduktion till den
svenska arbetsmarknaden

Asylsökande

INNEHÅLL

Jobbcoachning

Arbetslivsorientering

Meritportfölj

Data

Hälsa

Engelska

Språkutveckling

Yrkessvenska

Kultur & samhälle

Arbetspraktik

Språkpraktik

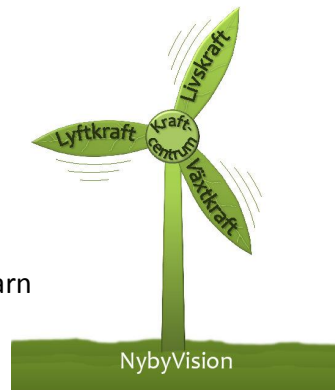
Internpraktik i våra
verkstäder

Föreningspraktik



VÄXTKRAFT

... utvecklar deltagarens kraft att växa i föräldraskap, växa som barn
och att utveckla en stabil plattform för familjen.



DELTAGARNA I VÄXTKRAFT

- känner sig tryggare i sitt föräldraskap i det svenska samhället
- bygger trygga relationer i sina familjer
- slussas vidare in i fortsatt förskole- och skolgång
- upplever sig vara en del av ett sammanhang och utvecklas socialt genom att vara en del av ett socialt och mångkulturellt sammanhang
- får en fördjupad kunskap om det svenska samhället, sociala koder och svenska traditioner

RÅD & STÖD i asylfrågor

INNEHÅLL

Möjlighet för **föräldrar** att läsa svenska, kultur & samhälle, föräldrautbildning och friskvård på NybyVision, medan barnen är i NybyVisions barnverksamhet, Jollen.

JOLLEN

NybyVisions **barnverksamhet**



Trygghet ♦ Nyfikenhet ♦ Relationer ♦ Länk in i samhället

mån - fred kl 8.30-12.30 (barn 1-5 år)

onsd och fred 8.30-12.30 (barn 0-1 år)

MÅLGRUPPER

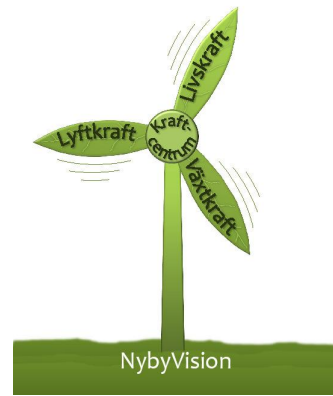
Asylsökande och invandrade barn och föräldrar.

Barn och föräldrar där det finns ett uttalat behov av och önskemål om att förälder och barn finns nära varandra, i kombination med en liten barngrupp.



LIVSKRAFT

... utvecklar deltagarens kraft att ta steg vidare i sin utveckling,
se möjligheter och känna ökad makt över sitt liv.



DELTAGARNA I LIVSKRAFT

- utvecklar en känsla av självständighet
- blir bättre på att hantera situationer i det svenska samhället
- ser och utvecklar sina förmågor
- förbättrar sin hälsa och får en ökad förståelse för samband mellan kost, motion och hälsa
- får fler kontakter i det svenska samhället

RÅD & STÖD i asylfrågor

INNEHÅLL

Språkutveckling

Praktiska kurser

Verkstäder

Arbetsträning

Föreningspraktik

Kultur och samhälle

Möten och kulturförståelse

Hälsa

MÅLGRUPPER

Människor i behov av språkutveckling

Människor i behov av sysselsättning för personlig utveckling

Arbetssökande i behov av arbetsträning eller praktik

Asylsökande





NybyVisons likabehandlingsplan:

Vi har en tillåtande och respektfull arbetsmiljö.

Vi är en plats fri från kränkande särbehandling och diskriminering.

Vi omfattar principen om alla människors lika värde.

Vi bemöter varandra med hänsyn, vänlighet och respekt.

Vi som vistas på NybyVision ska:

Vara med och skapa en trivsamt atmosfär där alla ska känna sig välkomna, betydelsefulla och tagna på allvar.

Uppmuntra, respektera och visa varandra uppskattning.

Tänka på hur vi pratar om och med varandra och inte prata illa om varandra.

Komma ihåg att det är vi tillsammans som skapar vår arbetsmiljö och komma ihåg frågan: *hur gör vi varandra bra?*

Förebyggande arbete med vår likabehandlingsplan

Vi har alltid deltagarnas bästa i centrum.

Vår målsättning ska vara tydlig i alla sammanhang på NybyVision. Den ska gälla alla inbördes relationer vare sig det gäller deltagare eller personal.

I våra kurser ska likabehandlingsplanen ingå som en naturlig del av undervisningen.

Alla deltagare ska informeras om likabehandlingsplanen muntligt.

Personalen ska ta upp diskussioner om attityder och värderingar i undervisningen.

Verksamhetschef ansvarar för att de grundläggande värderingarna i likabehandlingsplanen hålls aktuell bland deltagare och personal.

Verksamhetschefen ansvarar för att uppdatera likabehandlingsplanen en gång om året.

Till dig som deltagare vid NybyVision

Om du som deltagare känner dig utsatt och kränkt ska du i första hand vända dig till din lärare. Men du kan även vända dig direkt till verksamhetschefen.

Vid anmälan om kränkning eller diskriminering är det verksamhetschefens ansvar att utreda, dokumentera och följa upp anmälan.

Som deltagare avgör du i samråd med verksamhetschefen hur du vill att ärendet ska hanteras.



**Kränkande särbehandling är ett
samlande begrepp för:**

- Mobbing
- Psykiskt våld
- Social uteslutning
- Alla former av trakasserier

**Diskriminering är när man direkt eller
indirekt missgynnas på grund av:**

- Kön
- Etnisk tillhörighet
- Religion
- Funktionshinder
- Sexuell läggning
- Ålder

NybyVision

Sturegatan 9 bv

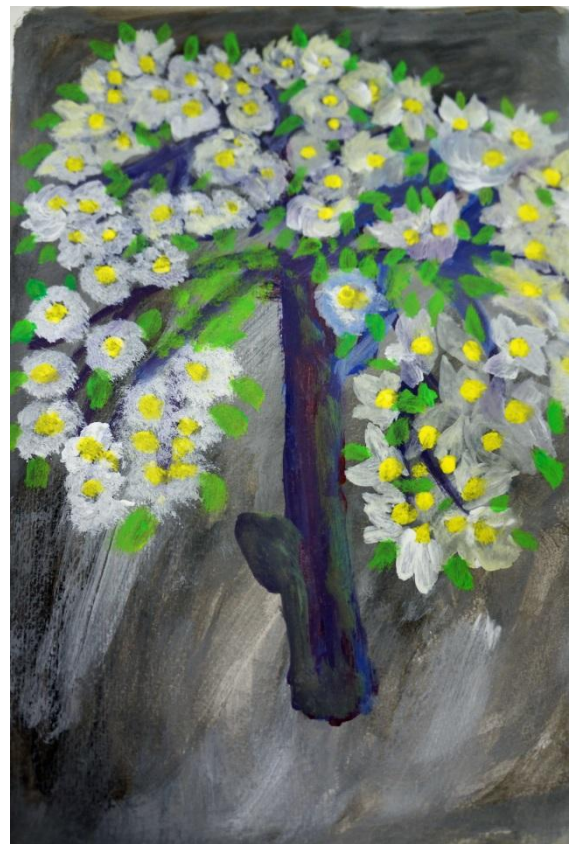
753 14 Uppsala

Telefon: 018-56 07 30

www.nybyvision.se



NybyVisions Likabehandlingsplan 2014



ARBETSGÅNG

FÖR NYBYVISIONS

ARBETE MOT

DISKRIMINERING,

KRÄNKNINGAR OCH

TRAKASSERIER

När personal diskriminerar, trakasserar eller kränker en deltagare

Det är den utsatta deltagaren som avgör om ett beteende eller en handling är kränkande eller oönskad. För att NybyVision skall kunna göra något måste NybyVision ha fått vetskap om att en deltagare känner sig kränkt, trakasserad eller diskriminerad.

Arbetsgång och ansvarsfördelning för diskriminering, trakasserier och kränkningar av personal mot deltagare:

Vid diskriminering, trakasserier eller kränkning av personal mot deltagare på NybyVision, tar ledningspersonal ansvar för att ärendet behandlas, följs upp och utreds enligt följande plan:

- Verksamhetschefen talar med berörd deltagare. Samtalet dokumenteras av verksamhetschefen.
- Verksamhetschefen talar med berörd personal. Samtalet dokumenteras av verksamhetschefen.
- Vid behov kontaktar verksamhetschefen biträdande verksamhetschef och arbetsutskottet för konsultation.
- Överenskommelse görs om vidare hantering av ärendet. Samtalet dokumenteras av verksamhetschefen.
- Uppföljning görs med alla berörda inom två veckor. Dokumenteras av verksamhetschefen.

Om utredningen visar att diskriminering, trakasserier eller kränkning förekommit, ska verksamhetschefen agera på följande vis:

- Verksamhetschefen kontaktar arbetsutskottet som deltar i utredningen av berörd personals agerande. Vid denna utredning har berörd personal möjlighet att ha med arbetsplatsens skyddsombud eller en facklig representant. Samtalet dokumenteras av verksamhetschefen.
- Uppföljning och åtgärd i samråd med biträdande verksamhetschef och arbetsutskottet.

Om kränkningarna inte upphör tar verksamhetschefen i samråd med biträdande verksamhetschef och arbetsutskottet eventuellt beslut kring:

- skriftlig varning/erinran
- avstängning

När en deltagare kränker eller trakasserar en annan deltagare eller personal

Det är den utsatta deltagaren/personalen som avgör om ett beteende eller en handling är kränkande eller oönskad. För att NybyVision skall kunna göra något måste NybyVision ha fått vetskap om att en deltagare känner sig kränkt, trakasserad eller diskriminerad.

Arbetsgång och ansvarsfördelning när en deltagare diskriminerar, kränker eller trakasserar annan deltagare eller personal:

Verksamhetschefen har huvudansvaret för att arbetet utförs. Vid vetskap om att en deltagare har utsatts för upprepade kränkningar/trakasserier har verksamhetschefen ansvar för att en utredning påbörjas och utreds. Vid samtalen deltar både verksamhetschefen och biträdande verksamhetschef.

- Personal vid NybyVision får information om ärendet och informerar verksamhetschefen och/eller biträdande verksamhetschefen, som samtalar med alla inblandade personer. Ärendet dokumenteras av verksamhetschefen.
- Inom en vecka efter samtal med alla inblandade personer, har verksamhetschefen uppföljningssamtal. Allt dokumenteras av verksamhetschefen.
- Efter ytterligare två veckor från uppföljningssamtalet, har man ett nytt uppföljningssamtal med den utsatte.
- Har kränkningarna/trakasserierna upphört avslutas ärendet.

Om upprepade kränkningar, trakasserier eller diskriminering inte upphör, har verksamhetschefen ansvaret för att gå vidare med ärendet i samarbete med biträdande verksamhetschef och arbetsutskottet. Arbetsgången för detta arbete är följande:

- Utvärdering av hela ärendet.
- Uppföljning sker med de inblandade.
- Om problemet kvarstår kan den/de personer som utsätter en annan deltagare för trakasserier bli avstängd från NybyVision.

Preliminär budget 2015

	<u>Budget</u> <u>2014</u>	<u>Utfall</u> jan - juni	<u>Prognos</u> 2 014	<u>Budget</u> <u>2015</u>
<u>Intäkter</u>				
Bidrag	5 402 000	2 852 215	5 682 537	5 608 000
Uppsala Kommun UAN	4 540 000	2 413 852	4 827 537	4 725 000
Missionskyrkan	25 000	12 500	25 000	25 000
Österledskyrkan	25 000	12 500	25 000	25 000
Bilda Mälardalen	100 000	50 000	104 000	100 000
Lönebidrag	632 000	320 863	616 000	648 000
Fonder/Prins Gustav	60 000	30 000	60 000	60 000
Gillbegrska Stiftelsen	20 000	12 500	25 000	25 000
Verksamhet	934 000	501 896	1 001 000	981 000
Cafeteria	40 000	3 396	20 000	40 000
Syverkstad/Butik	32 000	14 327	32 000	32 000
Förskolan (BUN)	800 000	424 000	848 000	848 000
Deltagaravg. Utflykter/Läger	2 000	0	1 000	1 000
Övriga intäkter	60 000	60 173	100 000	60 000
Projektintäkter"VarDag"	150 000	53 260	100 000	0
Summa intäkter	<u>6 486 000</u>	<u>3 407 371</u>	<u>6 783 537</u>	<u>6 589 000</u>
<u>Kostnader</u>				
Administration	5 960 000	2 668 653	5 640 000	6 122 000
Lönekostnader	5 700 000	2 574 653	5 400 000	5 862 000
Personalvård	60 000	9 911	50 000	60 000
Övrigt	200 000	84 089	190 000	200 000
Driftkostnader	103 000	43 521	94 000	100 000
Lokalhyra				
Lokalkostnader	103 000	43 521	94 000	100 000
Projektkostnader "VarDag"	75 000	0	0	0
Verksamhet	255 000	97 319	205 000	277 000
Cafeteria	60 000	14 011	35 000	70 000
Syverkstad/Butik	10 000	10 129	12 000	10 000
Förskolan	130 000	61 179	100 000	130 000
Utflykter/Läger	50 000	9 500	50 000	60 000
Övr. verksamhetskostn.	5 000	2 500	8 000	7 000
Kursverksamhet	77 000	37 810	70 000	87 000
Material/ kurskostnader	40 000	27 266	40 000	50 000
Friskvård deltagare	30 000	9 004	25 000	30 000
Kulturaktiviteter	7 000	1 540	5 000	7 000
Avskrivningar	20 000	485	3 000	3 000
Flytt & ombyggnad	300 000	158 493	320 000	
Summa kostnader	<u>6 790 000</u>	<u>3 006 281</u>	<u>6 332 000</u>	<u>6 589 000</u>
RESULTAT	<u>-304 000</u>	<u>401 090</u>	<u>451 537</u>	<u>0</u>
SA/MR				
2014-09-11				

Budget 2015, med plan för 2016 - 2017

	<u>Not</u>	<u>Prel.budget 2015</u>	<u>Budgetplan 2016</u>	<u>Budgetplan 2017</u>
<u>Intäkter</u>				
Bidrag		5 608 000	5 791 000	5 924 000
Uppsala Kommun UAN	1)	4 725 000	4 908 000	5 041 000
Studieförbundet Bilda/Medlemskyrkorna		150 000	150 000	150 000
Lönebidrag		648 000	648 000	648 000
Bidrag från fonder		85 000	85 000	85 000
Intäkter - Verksamhet	2)	981 000	1 014 000	1 038 000
Summa intäkter		<u>6 589 000</u>	<u>6 805 000</u>	<u>6 962 000</u>
<u>Kostnader</u>				
Administration/Personalkostnader		6 122 000	6 327 000	6 477 000
Driftkostnader		100 000	103 000	103 000
Lokalhyra	3)			
Lokalkostnader		100 000	103 000	103 000
Kostnader- verksamhet		277 000	283 000	289 000
Kostnader- kursverksamhet		87 000	89 000	90 000
Avskrivningar		3 000	3 000	3 000
Summa kostnader		<u>6 589 000</u>	<u>6 805 000</u>	<u>6 962 000</u>
<u>RESULTAT</u>	4)	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

1) Bidraget från UAN har räknats upp med 2,7% varje år.

2) Av denna summa utgörs 848 000 av ett bidrag från BUN för barnverksamheten Jollen. Med en uppräknings med 2,7% vaje år.

3) Hyra: budget för 2015, 2016 & 2017 är exkl. lokalhyra. Överenskommelse om lokaler görs separat med UAN . Bidraget från UAN har justerats ned jfr med tidigare år med motsvarande kostnaden för lokalhyra.

4) Underlag för samtliga poster ovan kan lämnas på begäran.

Sara Almlöf/Maryam Rahimian

2014-09-12



Verksamhetsplan för 2014

NybyVision är sedan 2004 en ideell förening med verksamhet inriktad på integration och arbetsliv. Huvudmän för NybyVision är Uppsala missionsförsamling (*Missionskyrkan*) och Gamla Uppsala missionsförsamling (*Österledskyrkan*).

Bakgrunden till NybyVision är det grannskapsarbete som Gamla Uppsala missionsförsamling startade 1991 i stadsdelen Nyby Gård tillsammans med Gamla Uppsala kommunalnämnd och Sociala Missionen. I mitten av 1990-talet startade ett idéarbete för att underlätta de nya svenskarnas etablering på arbetsmarknaden, vilket ledde till NybyVisions verksamhet i Nyby centrum 1998. Från januari 2006 till januari 2014, låg NybyVision i Librobäck. Från och med januari 2014 finns NybyVision på Sturegatan 9 i Luthagen.

Under våren 2011 arbetade NybyVision med att formulera sin verksamhet och idé på ett tydligare sätt, vilket resulterade i en programförklaring som antogs av styrelsen i maj 2011.

I programförklaringen tar NybyVision avstamp i begreppet KASAM, som står för *känsla av sammanhang*, när verksamheten beskrivs. De olika programmen i verksamheten benämns *Lyftkraft*: stöd för arbetssökande med invandrarbakgrund, *Livskraft*: deltidsstudier med svenska på olika nivåer, internpraktik, blandade kurser och friskvård, samt *Växtkraft*: föräldragrupp för språkträning, friskvård, samhällsorientering, med barnverksamhet i Jollen 20 h/v. Kärnan i verksamheten benämns som *kraftcentrum* där viktiga byggstenar är dialog, delaktighet i samhället, nätverk, vänkontakter, kulturaktiviteter och social gemenskap.

Denna programförklaring är vägledande för NybyVisions arbete under de kommande åren, så även för år 2014. Därför utgår 2014 års verksamhetsplan från denna programförklaring. De övergripande målen för NybyVisions verksamhet är därmed

- att vara en plattform för dialog om och förståelse för det mångkulturella samhället
- att vara ett centrum för kulturmöten med ett kulturorienterat perspektiv på integration
- att deltagarna i vår verksamhet upplever ökad känsla av begriplighet, meningsfullhet och hanterbarhet, samt utvecklar möjligheter och vilja till aktivt deltagande i samhället

Under år 2014 vill NybyVision i programmen

- **Lyftkraft** - arbeta vidare med och utveckla arbetssättet som utgår från varje individs förutsättningar och behov och utifrån detta hitta vägar vidare för deltagarna, samt fortsätta arbetet för att möjliggöra fruktbara samarbeten och bygga nätverk.
- **Livskraft** - arbeta vidare med deltagare i Livskraft med framtidsinriktat motivationsarbete och självstärkande aktiviteter, samt fortsätta arbetet med att utveckla metoder för uppföljning för dessa deltagare.

- **Växtkraft** - arbeta vidare med att utveckla formerna för mottagande, uppföljning och utslussning för både föräldrar och barn, arbeta vidare med kunskapsspridning om Jollen, samt genomföra en mer djupgående kvalitetsutvärdering för att se om verksamheten fyller önskad funktion.

Dessutom vill NybyVision under år 2014 särskilt betona arbetet med

- **Framtidsfrågor** - att i styrelsen och personalgruppen på ett strategiskt sätt lyfta frågor som rör NybyVisions uppdrag och ideologiska grund, verksamhetens inriktning och stabilitet samt samverkan med andra aktörer, för att skapa goda förutsättningar för det fortsatta arbetet i NybyVision.
- **Utvärdering/uppföljning** - att genomföra en extern uppföljning av verksamheten med avseende på deltagarnas känsla av sammanhang (KASAM), samt fortsätta utvecklingsarbetet av de interna uppföljningarna med enskilda deltagare.
- **Ömsesidig kulturförståelse** - att stärka arbetet med, samt sprida våra erfarenheter av den ömsesidiga kulturförståelsens roll för integration.
- **Hållbar utveckling** - att med hållbar utveckling som övergripande tema för hela år 2014, fortsätta arbeta med frågor om social, ekonomisk och ekologisk hållbarhet, globalt, lokalt och personligt.
- **Kvalitetsarbete** - att under 2014 fortsätta arbeta med kvalitetsarbetet där planer och policys arbetas samman och samlas i ett gemensamt dokument som ska vara aktuellt och levande under ett verksamhetsårs alla faser.
- **Delaktighet** - att än mer utveckla formerna för NybyVisions deltagares delaktighet i planering och genomförande av kurser, stormöten och aktiviteter.
- **Personalutveckling** - att under året genomföra några större utbildningsdagar för personalen med utrymme för fortbildning på olika områden så som religioner och religionsdialog, hälsa/friskvård, pedagogiskt ledarskap, asyl- och integrationsprocesser samt frågor kring *min roll i verksamheten*.
- **Informationsarbete** - att aktivt arbeta med att sprida information om NybyVisions verksamhet samt sprida och kommunicera våra erfarenheter till bland annat politiker, kommunala tjänstemän, Arbetsförmedlingen, Migrationsverket, ideella organisationer samt till samhället i stort.
- **Kontaktpersoner** - att fortsätta arbeta med att hitta fruktbara former för naturligt kontaktskapande mellan NybyVisions deltagare och personer utanför NybyVision, exempelvis med personer bland NybyVisions huvudmän.
- **Föreningskontakter** - att utöka vårt kontaktnät med olika ideella föreningar för samarbeten och för att kunna förmedla kontakter till våra deltagare.

- **Nya lokaler** - att vi i och med flytten under januari till våra nya lokaler i Luthagen, formar och utvecklar verksamheten. Ändrat geografiskt läge och förändrade lokalytor, ger goda möjligheter till och manar till en utveckling av verksamheten.
- **Volontärer och mångkultur** - att under året fortsätta att utveckla vårt samarbete med alla volontärer som finns i NybyVisions verksamhet. Samt att fortsatt sträva efter att ha en personalstyrka som representerar många olika kulturer.

Verksamhetsberättelse för 2013

NybyVision är sedan 2004 en ideell förening med en verksamhet inriktad mot integration och arbetsliv. Huvudmän för NybyVision är Uppsala missionsförsamling (*Missionskyrkan*) och Gamla Uppsala missionsförsamling (*Österledskyrkan*).

Bakgrunden till NybyVision är det grannskapsarbete som Gamla Uppsala missionsförsamling startade 1991 i stadsdelen Nyby Gård tillsammans med Gamla Uppsala kommunalnämnd och Sociala Missionen. I mitten av 1990-talet startade ett idéarbete för att underlätta de nya svenskarnas etablering på arbetsmarknaden, vilket ledde till NybyVisions verksamhet i Nyby centrum 1998. Under perioden januari 2006 till januari 2014 fanns NybyVision i Librobäck.

Ledning

NybyVision har under år 2013 letts av en styrelse med Björn-Erik Erlandsson, nominerad av Uppsala missionsförsamling, som ordförande. Övriga ledamöter från Uppsala missionsförsamling har varit Sven-Eric Andersson, Rachel Hällgren, Gunvor Jernberg, Lars Magnusson, Leif Wernberg samt Per-Ove Oredsson som ersättare. Styrelseledamöter nominerade av Gamla Uppsala missionsförsamling har varit Hans Iverhed och Hans Mattson som ersättare. Under styrelsen och dess arbetsutskott finns ett tekniskt råd, ett verksamhetsråd och ett barnverksamhetsråd med representanter från styrelsen, personalen och missionsförsamlingarna.

Josefin Cras var NybyVisions verksamhetschef fram till och med augusti 2013, då hon gick på föräldraledighet. Josefin planerar att vara tjänstledig under ett års tid och under hennes frånvaro tjänstgör Sara Almlöf som vikarierande verksamhetschef. Kristina Wasserman tjänstgör som biträdande verksamhetschef.

Styrelsens arbete

Styrelsen för NybyVision har haft sju sammanträden under år 2013. Dessutom hölls en årsstämma i mars månad. Till årsstämman kom TRIS (Tjejeers Rätt I Samhället) och höll en inledning där de berättade om sitt arbete.

NybyVisions styrelse, verksamhetschefen och biträdande verksamhetschefen har under 2013 startat upp en framtidsdialog. Syftet med detta arbete är att utveckla verksamheten inom dessa fyra områden; *personalens arbetssituation i balans, utveckla samarbetet med huvudmännen, säkerställa ekonomin mer långsiktigt och utveckla möjligheterna att uppfylla behoven från de vi finns till för*. Under våren träffades man en kväll och en söndag för att formulera frågeställningar och för att komma igång med arbetet. Under hösten har grupperna fortsatt sitt arbete och redovisar resultatet för varandra vid styrelsemötena.

Personal

Vid slutet av år 2013 har 17 personer NybyVision som sin dagliga arbetsplats. Av dessa arbetar många deltid och vissa är anställda med anställningsstöd. Tjänsterna motsvarar i december 2013 ca. 13 heltidstjänster. I arbetslaget finns åtta nationaliteter representerade. En del förändringar i arbetslaget har inträffat under året, främst genom nya anställningar efter pensionsavgångar. Under år 2012 inrättades en ny tjänst med fokus på kulturaktiviteter, vilken har funnits kvar under 2013.

Under våren hade personalen en utbildningsdag med temat *muslimska identiteter och bemötande* med Muhammad Fazlshemi, professor i islamologi. Personalen genomgick också en uppföljningskurs i hjärt- och lungräddning. Man gjorde studiebesök hos Samarbetsorganisationen för invandrare i Uppsala (SIU) och tog även emot besökare därifrån. Detta för att skapa nya kontakter inför framtiden.

Under hösten höll studieförbundet Bilda i en fortbildning med temat *ledarskap och samarbete*. Den vikarierande verksamhetschefen och ekonomiansvarig gick under hösten en tvådagarsutbildning anordnad av Arbetsgivaralliansen – *Branschavtalets allmänna villkor*.

Under året har vi haft personal som har gått på olika fortbildningar, bl.a. föreläsningar i Lötenkyrkan, ekumeniska nätverksdagar om flykting- och migrationsfrågor, fortbildning om tystnadsplikt, utbildning omkring barn på flykt, integrationsseminarier anordnade av Länsstyrelsen och studiebesök på Röda korsets integrationsverksamhet Träffpunkten.

NybyVision är medlem av Arbetsgivaralliansen och omfattas av kollektivavtal för branschen Trossamfund och ekumeniska organisationer, som tecknats mellan Arbetsgivaralliansen och Vision, Akademikerförbunden och Kommunal.

Ideella insatser

NybyVision har glädjen att ha flera engagerade ideella krafter i verksamheten. De gör en betydande insats, både i regelbunden undervisning och i tillfälliga insatser. Sammantaget har ca. 30 personer bidragit med ideella insatser under året i allt från styrelsearbete till regelbunden undervisning i grupper på NybyVision, rådgivning och ledarassistans i hockeyskolan.

Verksamheten

Programförklaringen som antogs av styrelsen i maj 2011 har varit vägledande för arbetet även detta år. Där tar NybyVision avstamp i begreppet KASAM, som står för *känsla av sammanhang*, när verksamheten beskrivs. De olika programmen i verksamheten benämns *Livskraft*: deltidstudier med svenska på olika nivåer, internpraktik, blandade kurser och friskvård, *Växtkraft*: föräldragrupp för språkträning, friskvård, samhällsorientering, med barnverksamhet i Jollen 20 h/vecka, samt *Lyftkraft*: stöd för arbetssökande med invandrarbakgrund. Kärnan i verksamheten benämns som *kraftcentrum* där viktiga byggstenar är dialog, delaktighet i samhället, nätverk, vänkontakter, kulturaktiviteter och social gemenskap. En intern deltagarenkät genomfördes i maj 2013. 98% av de deltagare som besvarat enkäten säger att de trivs ganska bra eller mycket bra på NybyVision. I enkäten fick

deltagarna möjlighet att uttrycka önskemål när det gäller kurser och aktiviteter på NybyVision.

Livskraft

Inom verksamheten erbjuds en bredd av kurser, med betoning på svenska. Under 2013 har de flesta deltagarna på NybyVision vid två tillfällen skrivit diagnostiskt svenskttest, utformat speciellt för denna grupp. Ett test genomfördes under vårterminen och ett under höstterminen. Andra kurser som erbjudits är bland annat kultur och samhälle, svenska och idrott, film och foto, datorkunskap, engelska, mat och hälsa (under vårterminen), målarkurs och cykelkurs. I systugan och cafeteria har det funnits möjligheter till intern praktik.

Under året har en hantverkscirkel i Uppsala Missionskyrka tagit emot några deltagare från NybyVision varje onsdag där de genomfört en hel del praktiskt arbete tillsammans, men också samtalat mycket kring fikaborden. Under vecka 25 och 26 genomfördes sommarkurser i ämnet svenska för de deltagare som önskade delta. 19 personer deltog i sommarkurserna.

NybyVision har fortsatt sitt arbete med att utveckla uppföljningsmetoderna för deltagarna i Livskraft, ett arbete som kommer att fortsätta under år 2014.

Växtkraft

NybyVisions barnverksamhet Jollen har fortsatt att ta emot främst nyanlända barn på förmiddagstid. Från 1 januari 2012 gick Jollen över från att vara enskild deltidsförskola till att rymmas inom begreppet annan pedagogisk omsorg. Det har inneburit öppnare former och att vår funktion som sluss vidare har kunnat stärkas. 33 barn i 19 familjer har tagit del av Jollens verksamhet under året. För familjerna i Växtkraft, liksom för alla NybyVisions deltagare, finns vid behov möjlighet till juridisk rådgivning i migrationsfrågor. För närmare beskrivning av Jollens arbete under år 2013 hänvisas till den verksamhetsberättelse som skrivs separat för Jollen.

Lyftkraft

Under år 2012 startade NybyVisions arbete med programmet Lyftkraft och detta arbete har fortsatt även under våren 2013. Under läsåret 2012/2013 (d.v.s. höstterminen 2012 och vårterminen 2013) har NybyVision arbetat med totalt 31 deltagare, med avseende på arbete och studier inom ramarna för detta program. Dessa har, utifrån individuella förutsättningar, bland annat arbetat med språkutveckling, arbetslivsorientering, svenska på jobbet, meritportfölj, samhällsorientering, friskvård, studiebesök och kontakter med eventuella praktikplatser och arbetsgivare. Uppföljningssamtal med deltagarna har hållits kontinuerligt. Under hösten 2013 har kursen varit vilande p.g.a. flyttarbetet. Arbetet med lyftkraft kommer att återupptas under 2014.

Av de 31 deltagarna i Lyftkraft har

- 8 gått vidare till arbete,
- 2 gått vidare till olika former av studier,
- 10 genomfört någon praktik under året (intern eller extern).

Projekt

Under 2013 har NybyVision, på uppdrag av Arbetsförmedlingens etableringsinsatser, genomfört Projekt VarDag. Målgruppen har varit nyanlända kvinnor från främst Somalia och Afghanistan. Syftet med projekt VarDag är att deltagarna bättre ska kunna orientera sig i det svenska samhället, få hjälp att reda ut och förstå vardagsfrågor samt kunna börja använda dator som ett vardagshjälpmedel. Deltagarna får en grund i att hantera och planera sin ekonomi, ta tillvara de möjligheter de har att via internet söka arbeten och sköta vardagsärenden och att genom viss kännedom om data och internet förenkla inträdet på den svenska arbetsmarknaden.

Hösten 2013 startade Röda Korsets barnprojekt där NybyVision funnits med i styrgruppen för arbetet. Projektet drivs med medel av allmänna arvsfonden och är en insats för att stötta barn i deras hantering av de trauman de själva eller personer i dess närhet har upplevt. Under vissa träffar deltar en psykolog från Röda Korset behandlingscenter och arbetar med barngruppen. Barnen får ge sig ut på en resa genom dåtiden, nutiden och framtiden med målet att erbjuda dessa barn en möjlighet att bearbeta sina erfarenheter under trygga former och växa som individer. Parallellt med barnträffarna erbjuds föräldrarna delta i föräldragruppen med fokus på bland annat språkträning.

Tema och temadagar

2013 har NybyVisions arbete genomsyrats av det övergripande temat *Hållbar utveckling*. Vi har jobbat med underrubrikerna *miljö, fred, hälsa, ekonomi, säkerhet* och *politik*. Under året har vi haft ett antal Tea Times med anknytning till temat, se vidare beskrivning under *Kultur och fritid*. I våras hölls även ett seminarium – *Vår i världen*. Detta seminarium hade ”*Integration som livsprocess*” som rubrik.

I november hölls det en temadag med fokus på kvinno- och mansrollerna. Männen träffades i Uppsala missionskyrka och samtalade mansrollen tillsammans med Ulf Gustafsson, terapeut på Röda korset, Svante Zettergren, trubadur, Anders Jarl, pastor i Österledskyrkan, samt NybyVisions manliga lärare. Kvinnorna träffades i NybyVisions egna lokaler och fick där träffa Eleonor Arén, barnmorska från migrationshälsan Cosmos och NybyVisions kvinnliga personal. Kvinnorna hade många frågor kring kvinnohälsa och det blev mycket erfarenhetsutbyte. Både männen och kvinnorna sa efteråt att de tycker att det var en givande och viktig dag.

Storsamlingar

Vid flera tillfällen varje termin samlas alla deltagare till storsamling kring ett tema. Vid dessa samlingar uppmärksammas bland annat olika högtider som till exempel advent, påsk, lucia, nouroz och Eid al-fitr. Samlingarna har också under år 2013 varit en del av arbetet med temat hållbar utveckling och dess undergrupper. Andra exempel på ämnen för storsamlingar som ägt rum under 2013 är FN-dagen, Nobelprisutdelningen och Valborgsmässoafton. Abrahams barns krubba har liksom tidigare år visats i december. Många av våra stormöten har också ett informativt syfte, dvs. att vi informerar om händelser i verksamheten.

Rörelse och hälsa

NybyVision har fortsatt att erbjuda möjlighet till promenader/lättgymnastik på rasttid. Hösten 2012 startade den nya kursen *svenska och idrott*, där deltagarna först har en timme idrott i idrottshallen i Uppsala Missionskyrkan och sedan gör olika studiebesök eller läser svenska. Denna kurs har även getts under 2013. Det har varit tydligt att många av deltagarna i gruppen mår bra av denna kombination av fysisk aktivitet och studier och många som upplevt en trötthet av studier i klassrum har blivit märkbart piggare. En grupp kvinnor deltar också i en kurs som kallas *sorani och hälsa*, där hälsa står i fokus. Undervisningen på hemspråk ger en möjlighet att samtala om hälsofrågor på ett mer djupgående sätt. I maj 2013 deltog fem anställda och 20 deltagare i Blodomloppet, som ett led i hälsoarbetet. I oktober genomfördes en friluftsdag, där deltagarna gick på en lång tipspromenad längs med Fyrisån och fick en hälsosam lunch. Totalt deltog 45 personer denna dag.

NybyVisions skridsko- och hockeyskola samt basket/fotboll på fredagskvällar är också en del i arbetet med rörelse och hälsa. Se vidare om dessa aktiviteter under rubriken *Kultur och fritid*.

Kultur och fritid

Kulturaktiviteter av olika slag är en bärande del i NybyVisions arbete med att skapa förutsättningar för möten, känslan av att vara en del av ett sammanhang och skapa relationer. Ett av NybyVisions övergripande mål är att vara ett centrum för kulturmöten med ett kulturorienterat perspektiv på integration, där NybyVision vill betona ömsesidig kulturförståelse som en viktig del i arbetet för god integration.

Under året har NybyVision fortsatt bjudit in till Tea Time, ett par gånger per termin, med tema från olika kulturer. Med te och tilltugg från denna kultur och ett enkelt program, har förutsättningar skapats för möten och samtal en stund på eftermiddagen. Under våren bjöds det in till Tea Times med tema *hantverk och semlor, vår och Afghanistan*. Under hösten har ett Tea Time haft tema *Eritrea* och ett har haft tema *fred*. Tea Time har varit ett bra sätt att arbeta med att lyfta fram olika kulturer i NybyVisions verksamhet. Många deltagare blir delaktiga i dessa Tea Times, både när det gäller planering, bakning och presentation. Detta är något som deltagarna gör med glädje och stolthet. Goda möten och samtal uppstår när NybyVisions deltagare blandas med besökare från bland annat huvudmännen, som kommer för att ta del av fika och program. NybyVision hade under våren även en ”tjejfest” speciellt för våra kvinnliga deltagare, där ca. 60 kvinnor deltog.

Flera studiebesök har gjorts; bl.a. till Vattenreningsverket, Industriminnesföreningen och Blå rummet på Akademiska sjukhuset. Ett par grupper har också gått på bio i undervisningssyfte. I augusti gick några och såg *Uppsala Krönikespel* tillsammans.

NybyVision har också gjort flera utflykter. Under våren åkte ca. 30 personer till Hammarskog där man grillade, promenerade och gjorde ett studiebesök på friluftsmuseet. Kvinnogruppen gjorde en tvådagarsresa till Åland, där 11 personer deltog. I juni gjordes en familjeutflykt till Alunda med ca. 60 deltagare. Där gjordes ett uppskattat besök på en bondgård och även ett besök i Furuhöjdskyrkan.

Sommarfesten hölls i år i Österledskyrkan. NybyVisions bjöd där in till en stor sommaravslutning för alla deltagare och deras familjer. Ca. 125 personer minglade, fikade och lyssnade till en fantastisk konsert med gruppen *Variété Velociped*, dansade, samtalade, åt goda smörgåsar tillagade i NybyVisions kök och hade det gott i det fantastiska vädret. Midsommar firades på Flottsundsgården tillsammans med NybyVisions två huvudmän - ett lyckat firande i Uppsalas utkant med ca. 170 deltagare. Tre familjer från NybyVision deltog under sommaren i ett familjeläger som anordnades av Uppsala Missionsförsamling på Enebygården.

En lördag i slutet av september åkte närmare 100 personer från NybyVision och de båda församlingarna till Älvåsa, för en heldag med promenader, tillverkning av höstdekorationer, svampplockning, utelekar, sång, samlingar, fika, goda samtal och gemenskap. Det blev en mycket lyckad dag med många spännande och givande möten.

Året avslutades med en stor julfest som hölls i NybyVisions lokaler på Gimogatan, med bland annat musik, sång och fika. Ca. 85 personer deltog.

NybyVisions skridsko- och hockeyskola har fortsatt haft verksamhet främst för tonåringar med invandrarbakgrund varje fredagskväll i Gränby ishall. Denna verksamhet finansieras främst genom bidrag från Gillbergsska fonden. Barn till några av våra deltagare deltar i verksamheten, men även andra barn och tonåringar hittar dit genom kontakter. Att lära sig åka skridskor och träna hockey är något nytt för många och något som kan vara svårt att komma in i om man inte har lärt sig från barnsben eller finns i föreningssammanhang. Att dessutom erbjuda en alternativ sysselsättning på fredagskvällar för ungdomar ser NybyVision som mycket värdefullt. Basket och fotboll erbjuds också på fredagskvällar i Heidenstamsskolans gymnastikhall.

Under våren medverkade NybyVision i en gudstjänst i Uppsala Missionskyrka och under hösten i en gudstjänst i Österledskyrkan. På pingstdagen 2013 sändes en radiogudstjänst i Sveriges Radio P1. Denna gudstjänst hölls av Svante Zettergren och personal och deltagare från NybyVision deltog. Temat för gudstjänsten var *När den helige ande drabbar världen, talar vi så att vi förstår varandra*.

Nätverksarbete och informationsspridning

NybyVision finns med i olika nätverk, varav vissa varit aktiva under år 2013 och andra varit vilande. Ett av de aktiva nätverken är ett flyktingnätverk som samordnas av diakonisamordnaren i Svenska kyrkan i Uppsala. I NybyVisions breda kontaktnät räknar vi bland annat in huvudmännen, Uppsala kommun (UAN/BUN/UAK), Migrationsverket, Studieförbundet Bilda, Arbetsförmedlingen, Röda korset (Internationella träffpunkten), Migrationshälsan Cosmos, Röda korsets behandlingscenter i Uppsala, Uppsala kommuns socialtjänst, familjeenheterna i Uppsala, Centrum för Vuxnas Lärande (CVL), Diakonins hus, Centrum för Introduktion i Skolan (CIS), Länsstyrelsen i Uppsala län, Landstinget i Uppsala län, samt andra ideella organisationer, kyrkor och sociala företag. NybyVision har också tagit del av ett antal andra seminarier och dialogträffar under året.

Under våren 2013 har en lokal överenskommelse arbetats fram mellan Uppsala kommun och föreningslivet. Slutversionen av denna lokala överenskommelse antogs av kommunstyrelsen i maj. I december 2013 hölls en signeringsceremoni, då NybyVision deltog och undertecknade den lokala överenskommelsen.

Det nationella arrangemanget Kyrkornas globala vecka, samordnat av Sveriges Kristna Råd (SKR), hade år 2013 (och även 2014) temat *Helig fred*. Under denna vecka deltog NybyVision i en temagudstjänst i Österledskyrkan, då också Lotta och Mathias Dawidsson deltog och berättade om ekumenias fotbollsprojekt i Kongo. Kimy Konde från Ekumeniakyrkan medverkade i gudstjänsten. Under Kyrkornas globala vecka hade NybyVision sitt Tea Time med tema fred.

NybyVision har tagit emot många besök i form av studiebesök och olika presentationsarrangemang under år 2013. Dessa besökare har bland annat kommit från Uppsala kommun, Arbetsförmedlingen, Röda korset, huvudmännen, kyrkor, samt andra ideella organisationer. T.ex. har NybyVision tagit emot 11 diakoner ifrån Gotland och deltagare från Ekumeniakyrkans utbildningssatsning Medarbetarlyftet.

NybyVision har under 2013 bland annat förekommit i följande media: radiogudstjänst i *Sveriges Radio P1* (2013-05-19), reportage om ömsesidig integration i *Folkbildningsnytt* (oktober 2013) och reportage om barnverksamheten Jollen i *UNT* (2013-11-06).

Statistik och ekonomi

231 personer har deltagit i NybyVisions verksamhet under 2013. 77 deltagare har påbörjat verksamhet i NybyVision under året, och 93 personer har gått vidare och avslutat sitt deltagande i verksamheten. De flesta som är inskrivna på NybyVision har kommit via Uppsala kommuns socialtjänst/försörjningsstöd. Under året har 33 barn deltagit i barnverksamheten Jollen (19 familjer). Totalt har 126 studiecirklar och 40 kulturprogram rapporterats till studieförbundet Bilda Öst under år 2013.

Omsättningen för 2013 är drygt 6,4 miljoner kronor. Bidragsgivare är i första hand Uppsala kommuns utbildnings- och arbetsmarknadsnämnd. Barn- och ungdomsnämnden har bidragit med medel till barnverksamheten. Andra bidragsgivare är NybyVisions huvudmän (Uppsala missionsförsamling och Gamla Uppsala missionsförsamling), Studieförbundet Bilda Öst, Prins Gustafs stiftelse och Gillbergsska fonden.

Under 2013 har NybyVision fortsatt arbetet med att söka nya lokaler, tillsammans med Kontoret för samhällsutveckling, Uppsala kommun. Längre såg det ut att vara klart med en ny lokal, men i september månad visade det sig att denna lösning inte längre var aktuell för NybyVision. Letandet efter en ny lokal blev en utdragen process som har krävt en mycket stor arbetsinsats. Inte förrän i mitten av december blev det helt klart med en ny lokal. Den nya lokalen ligger på Sturegatan 9 och inflyttningen skedde den 13 januari 2014. Då kan stora delar av NybyVision flytta in, men Jollen och köket kommer inte att stå klara förrän i skiftet mars/april.

Summering

När verksamheten summeras vid årets slut ser vi att NybyVision arbetat väl i enlighet med verksamhetsplanen för år 2013. Arbetet med programmen Lyftkraft, Växtkraft och Livskraft har fortsatt på ett bra sätt, med reservation för att Lyftkraftsprogrammet har varit vilande under hösten 2013. Uppföljningsmetoder har vidareutvecklats under hösten, ett utvecklingsarbete som fortsätter under kommande år, och rörelse och hälsa samt kulturaktiviteter är områden som stärks än mer under året. Kontakter har tagits för att hitta former för att följa upp känslan av sammanhang (KASAM) hos NybyVisions deltagare, och detta arbete fortsätter under kommande verksamhetsår med planen att kunna genomföra en extern uppföljning av verksamheten. Vid årets slut ser vi också att vi än mer skulle kunna arbeta med att utöka kontaktnätet med olika ideella föreningar för samarbeten och för att kunna förmedla kontakter till våra deltagare, men under år 2013 har resurserna inte räckt till utan annat i den dagliga verksamheten har fått prioriteras. Då flytten har tagit väldigt mycket tid i anspråk under andra halvan av året, har det inte funnits lika mycket tid och kraft att lägga på Lyftkraftsarbetet. Vår ambition är att starta upp detta arbete igen under 2014.

Den som vill kan anmäla sig till NybyVisions vänner och får då regelbundet e-postnyheter från NybyVisions horisont. För mer information hänvisas till hemsidan www.nybyvision.se

Uppsala den 31 januari 2014

.....

Sara Almlöf, vik. verksamhetschef

.....

Björn-Erik Erlandsson, ordf.

.....

Rachel Hällgren

.....

Sven-Eric Andersson

.....

Hans Iverhed

.....

Gunvor Jernberg

.....

Lars Magnusson

.....

Hans Mattson

.....

Per-Ove Oredsson

.....

Leif Wernberg

.....

Kristina Wasserman ,vice verksamhetschef